

Onsdag, den 15. december 2004

2. Når det er nødvendigt, for at produkter kan markedsføres, forarbejdes og forbruges normalt, kan der fastsættes supplerende overgangsforanstaltninger for gennemførelsen af visse maksimalgrænseværdier, der er nævnt i artikel 15, 16, 21, 22 og 25.

Disse foranstaltninger, der ikke indskrænker forpligtelsen til at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, vedtages efter proceduren i artikel 45, stk. 2.

Artikel 50

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Kapitel II, III og V finder anvendelse seks måneder efter offentliggørelsen af den sidste forordning om udarbejdelse af bilag I, II, III og IV.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne

formand

På Rådets vegne

formand

P6_TA(2004)0099

Topmødet EU/Rusland

Europa-Parlamentets beslutning om topmødet mellem EU og Rusland, der blev holdt i Haag den 25. november 2004

Europa-Parlamentet,

- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side⁽¹⁾, som trådte i kraft den 1. december 1997, og til den fælles erklæring om EU's udvidelse og forbindelserne mellem EU og Rusland, der blev undertegnet den 27. april 2004 og bekræftet af både Europa-Parlamentet og den russiske Duma i oktober 2004,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om Rusland og Tjetjenien navnlig til sin henstilling til Rådet af 26. februar 2004 om forbindelserne mellem EU og Rusland⁽²⁾,
 - der henviser til resultatet af det 14. topmøde mellem EU og Rusland, der blev holdt i Haag den 25. november 2004,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet: »Det bredere europæiske naboskab: en ny ramme for forbindelserne med vores naboer i øst og syd« (KOM(2003)0104),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at øget samarbejde og gode naboforbindelser mellem EU og Rusland er af afgørende betydning for at kunne sikre stabilitet, sikkerhed og velstand i hele Europa,
- B. der henviser til, at begge parter understreger vigtigheden af det strategiske partnerskab mellem EU og Rusland og deres intentioner om yderligere at intensivere deres samarbejde i og uden for Europa på grundlag af fælles værdier og interesser, især demokrati, retsstatsprincippet og respekt for menneskerettigheder,

⁽¹⁾ EFT L 327 af 28.11.1997, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 98 E af 23.4.2004, s. 182.

Onsdag, den 15. december 2004

- C. der henviser til, at EU efter udvidelsen uforbeholdent er forpligtet til at gennemføre den europæiske naboskabspolitik som et prioriteret område inden for de eksterne foranstaltninger og dermed vil blive yderligere inddraget i løsningen af konflikterne i Transdnjestrien og det sydlige Kaukasus,
- D. der henviser til, at både EU og Rusland betragter opretholdelse og skabelse af stabilitet i deres fælles nabolande som et fælles ansvar,
- E. der henviser til, at det på topmødet mellem EU og Rusland i St. Petersborg i maj 2003 blev besluttet at fastlægge fire fælles områder, hvorved der tilføjes et rum omfattende frihed, sikkerhed og retfærdighed, et rum omfattende ekstern sikkerhed og et rum omfattende forskning, uddannelse og kultur til det fælles økonomiske område, som var blevet vedtaget to år tidligere,
- F. der henviser til, at deltagerne på det 14. topmøde mellem EU og Rusland i Haag vedtog at udsætte oprettelsen af de fire fælles områder indtil det næste topmøde mellem EU og Rusland i maj 2005 i Moskva,
- G. der understreger, at en yderligere udvikling i opbygningen af et ægte strategisk partnerskab må afhænge af en konkret forbedring af den nuværende situation, og at man uforbeholdent må være fælles om de værdier, der ligger til grund for et sådant partnerskab, nemlig demokrati, retsstatsprincippet og respekt for menneskerettighederne,
- H. der henviser til, at EU og Rusland har et fælles ansvar for at udarbejde fredelige løsningsmodeller for de konfliktområder, der umiddelbart grænser op til deres landområde,
- I. der henviser til, at manglen på brugbare politiske løsninger i Tjetjenien har medført en udbredelse af terrorhandlinger til naborepublikkerne, og at krænkelse af menneskerettighederne forårsaget af de russiske sikkerhedsstyrker og tropper fortsætter,
1. beklager, at der på det 14. topmøde mellem EU og Rusland i Haag ikke blev opnået betydelige fremskridt om oprettelse af fire fælles områder, men gør opmærksom på ønsket om at uddybe dialogen om en række spørgsmål som f.eks. minoriteter, menneskerettigheder og grundlæggende rettigheder, og håber, at denne dialog vil føre til konkrete resultater;
 2. mener, at de fire områder skal behandles under ét og ikke bør adskilles fra hinanden;
 3. har til hensigt at styrke samarbejdet mellem EU og Rusland med henblik på oprettelsen af de fire fælles områder;
 4. anmoder Kommissionen og Rådet om i fuldt omfang at benytte sig af de eksisterende redskaber og programmer, f.eks. Tacis-programmet, for at understøtte udviklingen af civilsamfundet i Rusland, og insisterer på, at de fremtidige instrumenter også anvendes til at fremme demokratiet og respektere retssikkerheden i denne region;
 5. glæder sig over Dumaens ratificering den 22. oktober 2004 af Kyoto-protokollen i relation til FN's rammekonvention om klimaforandringer; fremhæver de positive virkninger, som undertegnelsen af Kyoto-protokollen har med henblik på at fremme det langsigtede strategiske partnerskab mellem EU og Rusland, og håber, at andre globale aktører tilskyndes til at følge Ruslands eksempel; anmoder begge parter om at gøre en ekstra indsats for at forbedre energieffektiviteten og udvikle energier, hvor der slet ikke forekommer udledning af CO₂-emissioner;
 6. ser med tilfredshed på udvidelsen af partnerskabs- og samarbejdsaftalen til de nye EU-medlemsstater og på det faktum, at de to parter har givet et fast tilsagn om aktivt at fortsætte indsatsen for at opfylde målsætningerne i den ovennævnte fælles erklæring;
 7. bifalder præsident Putins erklæring på topmødet om, at Rusland »i den nærmeste fremtid« vil undertegne grænsedragningsskiftaler med Estland og Letland;
 8. understreger behovet for, at EU og Rusland forstærker den politiske dialog, især deres samarbejde om at nå det fælles mål om at styrke multilaterale organisationer som f.eks. FN og WTO;

Onsdag, den 15. december 2004

9. erkender, at Rusland har særlig interesse i at bevare gode forbindelser til mange af sine nabostater, f. eks. Belarus, Ukraine, Moldova og den sydlige Kaukasus-region; understreger imidlertid, at Rusland bør overholde princippet om ikke-indblanding i suveræne staters interne anliggender, navnlig i forbindelse med valg;
10. er bekymret over den retning, som demokratiseringsprocessen i Rusland har taget, og over den øgede koncentration af magten, som centralregeringen i Moskva gennemfører, f.eks. den russiske præsidents udnævnelse af højesteretsdommere, guvernører og borgmestre i større byer; er bekymret over den øgede kontrol med medierne og over indskrænkninger i pressefriheden;
11. fordømmer på det kraftigste de seneste terroranslag mod civilbefolkningen i Rusland og andre nabolande og hilser EU's og Ruslands øgede foranstaltninger til fremme af samarbejdet om terrorbekæmpelse velkomne, sålænge disse foranstaltninger i fuldt omfang respekterer menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder og ikke fører til en nedbrydning af demokratiske rettigheder eller af civilsamfundet;
12. er dybt bekymret over de russiske styrkers vedvarende, tilbagevendende og massive overtrædelse af humanitær folkeret og af menneskerettighederne i relation til civilbefolkningen i Tjetjenien; opfordrer Rusland til at arbejde for en pålidelig freds- og forsoningsproces og understreger, at der med hensyn til Tjetjenien kun kan blive tale om en omfattende politisk løsning på grundlag af forhandlinger, og ikke en militær løsning;
13. glæder sig over Rådets forslag om et snævrere samarbejde om krisestyring og forventer en mere oprigtig og konstruktiv holdning fra Ruslands side, hvad angår konflikterne i Transdnjestrien og det sydlige Kaukasus;
14. understreger, at udviklingen af Kaliningrad-regionen er et vigtigt element i den samlede udvikling af Østersøområdet, og opfordrer derfor Rusland og andre berørte parter til at fremme den sociale og økonomiske udvikling af området via åbenhed og økonomisk integration;
15. beklager præsident Putins meddelelse om, at Rusland er ved at udvikle nye atomvåben;
16. opfordrer EU og Rusland til at afstemme deres holdninger til reformen af FN-systemet, navnlig den fremtidige reform af FN's Sikkerhedsråd; er bekymret over, at der er tegn på visse spændinger i forholdet mellem EU og Rusland som følge af de seneste begivenheder, især i Ukraine;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaterne, præsidenten og parlamentet for Den Russiske Føderation, OSCE og Europarådet.

P6_TA(2004)0100

Asylproceduren og beskyttelse i oprindelsesregionerne

Europa-Parlamentets beslutning om asylproceduren og beskyttelse i oprindelsesregionerne (2004/2121(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om styret indrejse i EU af personer, der har behov for international beskyttelse, og styrkelse af beskyttelseskapaleteten i hjemre-gionerne — »Bedre adgang til holdbare løsninger« (KOM(2004)0410),
- der henviser Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om et mere effektivt fælles asylsystem: den fælles procedure som næste skridt (KOM(2004)0503),